

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Land Projects and Communication System Support
Division/Div des projets terrestres et support de
systèmes de communication
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
8C2, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Integrated Soldier System Project	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-112965/B	Amendment No. - N° modif. 016
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-112965	Date 2013-06-14
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$RA-004-23669	
File No. - N° de dossier 004ra.W8476-112965	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-08-01	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Scott, Sean	Buyer Id - Id de l'acheteur 004ra
Telephone No. - N° de téléphone (819) 997-5288 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement fait référence à la Demande de proposition (DDP) du PÉIS, numéro W8476-112965/B.

L'objet de cet amendement est de transmettre les réponses aux questions provenant de l'Industrie, et lorsque applicable, modifier la DDP en réponse aux questions de l'Industrie.

Questions et réponses numéro 51 à 61:

Q51 : Afin d'adresser certaines inquiétudes de la part des membres de l'industrie, exprimées lors de la conférence des soumissionnaires tenue le 1er mai 2013, une nouvelle version des feuilles de présentation de la soumission financière (FPSF) pour le contrat subséquent de l'acquisition sont maintenant disponible auprès de TPSGC.

R51 : Certains des changements effectués sont étroitement liés au nombre de batteries et de chargeurs de batteries requis par le MDN et par conséquent, quelques quantités ont été mises à jour. Les changements à la liste des biens et services contractuels à livrer pour l'acquisition de l'ÉIS – annexe CF au volume 2 sont présentés ici-bas.

Q52 : Ref: SPT-4212

Critère d'évaluation et barème de notation demande « une évaluation comparative d'après des composants similaires... »

Les Critères de vérification du Volume 2 demandent que « Les essais se feront avec au moins cinq nœuds ÉIS-S. Les essais seront repris pour recueillir les statistiques voulues. Les essais seront effectués sur terrain découvert sans obstacle. »

Question : Est-il acceptable de fournir un rapport d'essai dans notre proposition, conformément aux critères de vérification du Volume 2, au lieu de « l'évaluation comparative »? Si c'est le cas, serait-il adéquat de collecter des données à partir de 5 unités sur une période de 24 heures à un endroit connu?

R52 : Les Instructions au soumissionnaire et les critères d'évaluation et barème de notation pour un certain nombre d'exigences liées à la performance récepteur GPS ont été modifiés afin de fournir plus de clarté. Les exigences suivantes sont affectées SPT-4212, SPT-4213, SPT-4217 et SPT-4226. Veuillez noter qu'aucune modification aux modules de matrice de conformité (MMC) ne sera émise à la suite de ces modifications. Les soumissionnaires sont priés de faire manuellement les changements nécessaires dans leurs soumissions électroniques et papier des MMC.

Q53 : En se référant à l'exigence obligatoire numéro 5 dans le tableau 3 suivant le paragraphe 4.1.3.4 dans le volume 1, qui stipule:

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et conditions de la demande de soumissions et acceptent les clauses et conditions des contrats qui en découlent.

Le tableau 3 fait référence au CCUA 2003 05.1. Nous ne pouvons pas trouver cette exigence dans le CCUA 2003, mais nous avons identifié une exigence semblable dans le volume 1, Paragraphe 4.3.1.1. S'il vous plaît confirmer que le tableau 3, exigence 5 devrait faire référence Volume 1, Paragraphe 4.3.1.1, et pas le CCUA.

R53 : Exigence numéro 5 du tableau 3 dans le volume 1, section 4.1.3 – Exigences obligatoires (Générale et financière), aurait dû faire référence au paragraphe 4.3.1.1 du même volume et non PAS au CCUA. Un certain nombre de modifications sont donc faites au tableau 3 pour corriger des divergences :

Q54: En référent:

- la colonne « Critère d'évaluation et barème de notation » de l'appendice 1 à l'annexe CC du volume 1 pour SPT-613 et SPT-4879; et
- la colonne « Critère de vérification » de l'appendice 1 à l'annexe CC du volume 1 pour SPT-5127.

Nous notons que le MDN a supprimé toutes les exigences liées à « plans graphiques » dans une ancienne ébauche des exigences de la spécification de performance technique (SPT) avant que la première demande de proposition (DDP) formelle soit délivrée. Puisque les références aux plans graphiques sont maintenant supprimés, veuillez nous fournir les détails nécessaires pour répondre aux exigences des plans graphiques dans les critères d'évaluation et de les critères de validation mentionnés ci-dessus.

R54 : La SPT contient certaines références à des plans graphiques qui ne devraient pas être présentes. Toutes références au terme « plans graphiques » ont été supprimées de la DDP et les barèmes de notation ont été ajustés en conséquence. Veuillez noter qu'aucune modification au module de matrice de conformité (MMC) ne sera émise à la suite de ces modifications. Les soumissionnaires sont priés de faire manuellement les changements nécessaires dans leurs soumissions électroniques et papier des MMC.

Q55 : Veuillez s'il vous plaît confirmer qu'un minimum de deux soumissions conformément n'est pas requis pour l'attribution des contrats de l'ÉIS-A et de l'ÉIS-SOSA par le gouvernement du Canada?

R55 : Un minimum d'une soumission pleinement conforme qui satisfait tous les exigences obligatoires des besoins de l'acquisition et du SOSA est requis pour attribuer les contrats ÉIS-Acquisition et ÉIS-SOSA.

Q56 : En référence aux achats de lots optionnels d'ÉIS-S à la section 1.0, appendice 2, annexe AB du volume 2 : le concept de «fraction de lots» rend la tâche très difficile aux soumissionnaires pour fournir des coûts précis qui seraient avantageux pour le gouvernement du Canada étant donné que la variance entre 1 et 628 système est significative. Est-ce que le Canada peut déterminer une quantité minimum qui constitue une fraction de lot de façon à guider les soumissionnaires ? Cette quantité minimale deviendrait une commande minimale que le gouvernement du Canada respecterait lorsqu'un lot complet n'est pas acheté.

R56 : Veuillez s'il vous plaît vous référer aux modifications 009 et 012 de la DDP concernant les changements qui ont été apportés aux feuilles de présentation de la soumission financière pour l'A-EIS

Q57 : La moyenne linéaire utilisée pour évaluer le taux de main d'œuvre mixte pour la R&R exigé en section 4.0 de la base de paiement du SOSA (réparations effectuées à l'usine) ne représente pas la réalité pour ce qui est du cycle de R&R pour la plupart des LRU. Certains LRU n'ont pas à passer par des R&R souvent mais sont plutôt dispendieux, alors que d'autres qui sont moins dispendieux mais passeront par la chaîne de R&R plus souvent. Les soumissionnaires suggèrent donc qu'une répartition des 53,500 heures pour chaque LRU identifié en section 4.0 soit faite reflétant le profile de fiabilité.

R57 : S.V.P. veuillez vous référer aux amendements 009 et 012 qui révisent les feuilles de présentation de la soumission financière (FPSF) pour le SOSA.

Q58 : Est-ce qu'il y a des attentes concernant l'utilisation d'audiologiste par les soumissionnaires afin de déterminer l'ajustement et l'installation adéquat des écouteurs intra auriculaires adaptés et est-ce que cet audiologiste/représentent de service technique devra accompagner les unités de combat dans des théâtres d'opérations ?

R58 : S.V.P. veuillez vous référer aux modifications 009 et 012 qui révisent les feuilles de présentation de la soumission financière (FPSF) pour l'ÉIS-SOSA. Le FPSF pour l'ÉIS-SOSA

(section 12.1, part 1, annexe AB au volume 3) s'attaque spécifiquement à ce besoin pour des services au Canada.

Q59. Volume 1, Para 3.2.6, Table 2, & Volume 1, Ann AA, Para 8

La 1^{ère} référence indique que le soumissionnaire doit présenter deux copies papiers (1 soumission maître et une copie supplémentaire) de la section 1, alors que la 2^{ème} référence indique que la trousse d'information à l'intention de la direction devrait comporter un CD/DVD distinct.

Question : Est-ce que le soumissionnaire doit aussi soumettre 2 copies papiers de la trousse d'information à l'intention de la direction, ou doit-il soumettre la trousse sous forme électronique seulement ?

R59: Le soumissionnaire doit soumettre le dossier d'information exécutif en format électronique seulement.

Q60 : Volume 1, Para 6.3.1

Cette section réfère à la clause CCUA A9033T (2011-05-16), alors que l'édition récente de l'A9033T est datée 2012-07-16.

Question : Veuillez confirmer l'édition de la clause CCUA A9033T à utiliser.

R60: Les soumissionnaires doivent utiliser CCUA A9033T 2012-07-16

Q61: En référence au volume 1, annexe AA, paragraphe 4

Cette section fait référence à l'article 3.4.7 du volume 1 de la DDP, qui n'existe pas.

Question : Veuillez confirmer que cette section devrait faire référence à l'article 3.4.6 du volume 1.

R61: La formulation correcte pour le volume 1 de l'annexe AA, Para 4 est « Le soumissionnaire **devrait** joindre à la « Section I – Soumission générale » de sa soumission un énoncé stipulant qu'aucune information n'a été exigée ni reçue du Canada ou que l'on a disposés de l'information conformément aux instructions de l'article 3.4.6 du volume 1 de la DDP.»

Cette modification a été faite dans la question 46 de l'amendement 15.

Modifications à la DDP :

57 : Au tableau 2.2.1 de l'annexe CF du volume 2,

numéro d'inscription au contrat #113, Qté totale à la page 6 / 10 de la DDP:

EFFACER : 168

INSÉRER : 336

numéro d'inscription au contrat #114, Qté totale à la page 6 / 10 de la DDP:

EFFACER : 336

INSÉRER : 672

numéro d'inscription au contrat #413, Qté totale à la page 6 / 10 de la DDP:

EFFACER : 168

INSÉRER : voir note 2

58. Au tableau 2.2.2 de l'annexe CF du volume 2,

numéro d'inscription au contrat #423, Qté totale à la page 7 / 10 de la DDP:

EFFACER : 176

INSÉRER : voir note 3

59. Au tableau 2.3.1 de l'annexe CF du volume 2,

numéro d'inscription au contrat #133, Qté totale à la page 8 / 10 de la DDP:

EFFACER : 0

INSÉRER : 1256

numéro d'inscription au contrat #433, Qté totale à la page 9 / 10 de la DDP:

EFFACER : 0

INSÉRER : voir note 4

60. Au tableau 3 de l'annexe CF du volume 2,

numéro d'inscription au contrat #610, Description à la page 10 / 10 de la DDP:

EFFACER : Force opérationnelle complète (conformément au tableau 2-3-1)

INSÉRER : Force opérationnelle complète (conformément au tableau 2-3-1), avec l'exception suivante :

- Item 433 – Ensemble de chargeur de batterie Qté totale = 0.

EFFACER le numéro d'inscription au contrat #611.

EFFACER le numéro d'inscription au contrat #612.

EFFACER le numéro d'inscription au contrat #442.

61. À l'annexe CF du volume 2, dans la section notes au bas de la page 10 / 10 de la DDP :

INSÉRER : Note 2 : quantité suffisante d'ensembles de chargeurs à batteries pour soutenir un bloc de 168 ensembles de batteries rechargeables de l'ÉIS selon les définitions de <<chargeurs de batteries>> prévue au paragraphe 3.3.1.1.0-8.0-2.0-4 de l'annexe CA

Note 3 : quantité suffisante d'ensembles de chargeurs à batteries pour soutenir un bloc de 168 ensembles de batteries rechargeables de l'ÉIS selon les définitions de <<chargeurs de batteries>> prévue au paragraphe 3.3.1.1.0-8.0-2.0-4 de l'annexe CA

Note 4 : quantité suffisante d'ensembles de chargeurs à batteries pour soutenir un bloc de 168 ensembles de batteries rechargeables de l'ÉIS selon les définitions de <<chargeurs de batteries>> prévue au paragraphe 3.3.1.1.0-8.0-2.0-4 de l'annexe CA.

62. Au volume 1, annexe CC, appendice 1 de la DDP:

SPT-4212 Instructions au soumissionnaire Page 76 sur 139

EFFACER Le soumissionnaire doit décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires.

INSÉRER Le soumissionnaire doit décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique.

SPT-4213 Instructions au soumissionnaire Page 76 sur 139

EFFACER Le soumissionnaire devrait décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires.

INSÉRER Le soumissionnaire devrait décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique.

SPT-4217 Instructions au soumissionnaire Page 76 sur 139

EFFACER Le soumissionnaire doit confirmer que sa solution respecte cette exigence en fournissant une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires.

INSÉRER Le soumissionnaire doit confirmer que sa solution respecte cette exigence en fournissant une fiche technique.

SPT-4226 Instructions au soumissionnaire Page 78 sur 139

EFFACER Si un récepteur GPS intégré de qualité militaire est fourni, le soumissionnaire doit décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires.

INSÉRER Si un récepteur GPS intégré de qualité militaire est fourni, le soumissionnaire doit décrire comment l'ÉIS-S proposé répondra à cette exigence en fournissant une fiche technique.

SPT-4212 Critère d'évaluation et barème de notation Page 76 sur 139

EFFACER La proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires démontrant que la précision de la position dans le plan horizontal est égale ou meilleure que les exigences minimales fixées.

INSÉRER La proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique démontrant que l'exigence est comblée.

SPT-4213 Critère d'évaluation et barème de notation Page 76 sur 139

EFFACER 100 % des points si la description du soumissionnaire comprend une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires démontrant que la précision sur l'axe vertical est égale ou meilleure que la valeur minimale fixée.

INSÉRER 100 % des points si la description du soumissionnaire comprend une fiche technique démontrant que l'exigence est comblée.

SPT-4217 Critère d'évaluation et barème de notation Page 76 sur 139

EFFACER La proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique et une évaluation comparative d'après des composants similaires démontrant que le délai de premier positionnement en terrain dégagé est égal ou meilleure que la performance exigée pour un démarrage à tiède et pour un démarrage à chaud.

INSÉRER La proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique démontrant que l'exigence est comblée.

SPT-4226 Critère d'évaluation et barème de notation Page 78 sur 139

EFFACER Si un récepteur GPS intégré de qualité militaire est fourni, la proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique et une évaluation comparative basée sur des composants similaires et démontrant que la précision de position dans le plan horizontal est égale ou meilleure que les exigences minimales fixées.

INSÉRER Si un récepteur GPS intégré de qualité militaire est fourni, la proposition du soumissionnaire sera jugée conforme si sa description comprend une fiche technique démontrant que l'exigence est comblée.

63. No Changes / Pas de changement

64. À l'item SPT-613, colonne critère d'évaluation et barème de notation de la Table 1 de l'appendice 1 de l'annexe CC du volume 1, page 60 sur 139 de la DDP:

EFFACER:

La proposition sera évaluée et notée comme indiqué ci-dessous, d'après la description fournie par le soumissionnaire.

La description devrait démontrer que la fonction calque de l'ÉIS-S permet à l'utilisateur d'afficher sur sa carte toutes les données graphiques par types sous la forme de couches superposées :

- calque CP bleue = 20 % des points.
- calque itinéraires = 10 % des points.
- calque dessins à main levée = 20 % des points.
- calque symboles rapides = 10 % des points.
- calque symboles Ennemi, Ami, Inconnu et Neutre = 10 % des points.
- calque graphiques tactiques = 20 % des points.
- calque plans graphiques = 10 % des points.

INSÉRER:

La proposition sera évaluée et notée comme indiqué ci-dessous, d'après la description fournie par le soumissionnaire.

La description devrait démontrer que la fonction calque de l'ÉIS-S permet à l'utilisateur d'afficher sur sa carte toutes les données graphiques par types sous la forme de couches superposées :

- calque CP bleue = 20 % des points.
- calque itinéraires = 12 % des points.
- calque dessins à main levée = 22 % des points.
- calque symboles rapides = 12 % des points.

- calque symboles Ennemi, Ami, Inconnu et Neutre = 12 % des points.
- calque graphiques tactiques = 22 % des points.

65. À l'item SPT-4879, colonne critère d'évaluation et barème de notation de la Table 1 de l'appendice 1 de l'annexe CC du volume 1, page 61 sur 139 de la DDP:

EFFACER:

La proposition sera évaluée et notée comme indiqué ci-dessous, d'après la description fournie par le soumissionnaire.

La description devrait démontrer que les calques de l'ÉIS-S permettent à l'utilisateur d'afficher sur une même carte différentes couches consacrées au même type de données :

- différents calques pour différents itinéraires = 40 % des points.
- différents calques pour différents dessins à main levée = 40 % des points.
- différents calques pour différents plans graphiques = 20 % des points.

INSÉRER:

La proposition sera évaluée et notée comme indiqué ci-dessous, d'après la description fournie par le soumissionnaire.

La description devrait démontrer que les calques de l'ÉIS-S permettent à l'utilisateur d'afficher sur une même carte différentes couches consacrées au même type de données :

- différents calques pour différents itinéraires = 50 % des points.
- différents calques pour différents dessins à main levée = 50 % des points.

66. À l'item SPT-5127, colonne critères de vérification de la Table 1 de l'appendice 1 de l'annexe CB du volume 1, page 81 de 199 de la DDP:

EFFACER: plans graphiques (le cas échéant);

**TOUS LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA SOLICITATION
RESTENT INCHANGÉS**